TRANSACTIONS OF THE
AMERICAN MATHEMATICAL SOCIETY
Volume 219, 1976

ON THE TRIVIAL EXTENSION OF EQUIVALENCE RELATIONS ON ANALYTIC SPACES

BY

KUNIO TAKIJIMA AND TETSUTARO SUZUKI

ABSTRACT. In this paper, we shall consider the problem: let X be a (reduced) analytic space and A a nowhere dense analytic set in X. And let R be a proper equivalence relation on A such that the quotient space A/R is an analytic space, and $\widetilde{R}$ the trivial extension of R to X. Then, is $X/\widetilde{R}$ an analytic space? To this, we have three sufficient conditions. Moreover, using this result we shall extend Satz 1 of H. Kerner [8].

1. **Introduction.** Let $(X, {}_X\mathcal{O})$ be an analytic space and R an equivalence relation on X. Then the local ringed quotient space $(X/R, {}_X\mathcal{O}/R)$ is defined and the problem, whether $(X/R, {}_X\mathcal{O}/R)$ is an analytic space, is studied by H. Cartan, H. Holmann, B. Kaup and others.

In this paper, we shall consider the problem: let X be a (reduced) analytic space and A a nowhere dense analytic set in X. And let R be a proper equivalence relation on A such that the quotient space A/R is an analytic space, and $\widetilde{R}$ the trivial extension of R to X. Then, is $X/\widetilde{R}$ an analytic space? To this, we have

THEOREM. *$X/\widetilde{R}$ is an analytic space, if one of the following three statements is satisfied*:

(1) *R is finite.*

(2) *A is contractible in X and the canonical mapping j: $A/R \longrightarrow X/\widetilde{R}$ is quasi-finite.*

(3) *A is contractible and retractable in X.*

Next, using Theorem, (3), we shall extend Satz 1 of H. Kerner [8]: let X_k be a connected complex manifold, A_k a contractible and retractable analytic set in X_k and R_k a proper equivalence relation on A_k such that A_k/R_k is an analytic space and $\dim_a R_k(a) > 0$ for any $a \in A_k$ $(k = 1, 2)$. Then, we have the following diagrams of analytic spaces:

Received by the editors July 16, 1974 and, in revised form, March 26, 1975.

AMS (MOS) subject classifications (1970). Primary 32D15.

Key words and phrases. Analytic space, proper equivalence relation, trivial extension of equivalence relation.

$$\begin{array}{ccc} X_k & \xrightarrow{\widetilde{p}_k} & X_k/\widetilde{R}_k \\ {\scriptstyle i_k}\uparrow & & \uparrow{\scriptstyle j_k} \\ A_k & \xrightarrow{p_k} & A_k/R_k \end{array}$$

Here p_k: $A_k \longrightarrow A_k/R_k$, $\widetilde{p}_k$: $X_k \longrightarrow X_k/\widetilde{R}_k$ are natural projections, i_k: $A_k \longrightarrow X_k$ is the injection and j_k: $A_k/R_k \longrightarrow X_k/\widetilde{R}_k$ is the canonical mapping. Let r_k: $X_k \longrightarrow A_k$ be the holomorphic retraction. Then, we have

THEOREM. *Suppose that f.m.d.* $r_2 \geqslant \dim A_1 + 2$. *If* $X_1/\widetilde{R}_1$ *and* $X_2/\widetilde{R}_2$ *are analytically equivalent, then the above two diagrams are analytically equivalent.*

H. Kerner has treated the case that r_k: $X_k \longrightarrow A_k$ is a weakly negative vector bundle and $R_k(a) = A_k$ for any $a \in A_k$.

2. **Trivial extension of equivalence relations.** Let L be the category of local ringed spaces [6]: objects in L are local ringed spaces and morphisms in L are morphisms of local ringed spaces.

DEFINITION 1. A commutative diagram of morphisms in L:

$$\begin{array}{ccc} Z & \xrightarrow{b} & P \\ {\scriptstyle s}\uparrow & & \uparrow{\scriptstyle a} \\ X & \xrightarrow{r} & Y \end{array}$$

is called a pushout (and P is called the pushout for r and s), if for any object A and morphisms u: $Y \longrightarrow A$, v: $Z \longrightarrow A$ in L with $v \circ s = u \circ r$, there exists the unique morphism p: $P \longrightarrow A$ such that $p \circ b = v$ and $p \circ a = u$.

Let $(X, {}_X\mathcal{O})$ be a (reduced) analytic space and R an equivalence relation on X. Then there exists the local ringed quotient space $(X/R, {}_X\mathcal{O}/R)$ and the natural projection p: $X \longrightarrow X/R$ is a morphism of local ringed spaces, where X/R is the quotient topological space of X by R and ${}_X\mathcal{O}/R$, the structure sheaf on X/R, is defined as follows: for any open set $U \subset X/R$, $({}_X\mathcal{O}/R)(U) := \{f\colon U \longrightarrow \mathbf{C},\ f \circ p \in \Gamma(p^{-1}(U), {}_X\mathcal{O})\}$.

DEFINITION 2. An equivalence relation R on X is called proper if for any compact set $K \subset X$, the R-saturated set $R(K)$ (i.e. the union of all equivalence classes meeting K) is also compact.

This condition is equivalent that X/R is locally compact and the natural projection p: $X \longrightarrow X/R$ is proper.

DEFINITION 3. Let A be a subset of X and R an equivalence relation on A. The trivial extension $\widetilde{R}$ of R to X, an equivalence relation on X, is defined by

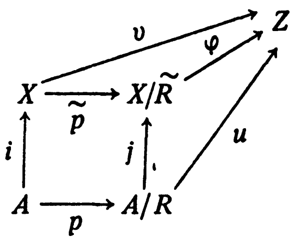
$$\widetilde{R}(x) := \begin{cases} R(x), & \text{for } x \in A, \\ \{x\}, & \text{for } x \notin A, \end{cases}$$

where $R(x), x \in A$, denotes the equivalence class by R containing x.

Let $(A, {}_A\mathcal{O})$ be a nowhere dense analytic set of $(X, {}_X\mathcal{O})$ and R an equivalence relation on A. Then we have the local ringed quotient spaces $(A/R, {}_A\mathcal{O}/R), (X/\widetilde{R}, {}_X\mathcal{O}/\widetilde{R})$. Let $p: A \longrightarrow A/R$, $\widetilde{p}: X \longrightarrow X/\widetilde{R}$ be natural projections and $i: A \longrightarrow X$ the injection. Then there exists the canonical mapping $j: A/R \longrightarrow X/\widetilde{R}$ $(\widetilde{p} \circ i = j \circ p)$ and j is a morphism in L.

Lemma 1. *$X/\widetilde{R}$ is the pushout for i and p in L.*

Proof. For any object Z and morphisms $u: A/R \longrightarrow Z$, $v: X \longrightarrow Z$ in L with $v \circ i = u \circ p$, we define the mapping as follows: for any $\widetilde{x} \in X/\widetilde{R}$, we put $\varphi(\widetilde{x}) := v(x)$ $(x \in \widetilde{p}^{-1}(\widetilde{x}))$. Then this is well defined. In fact $\widetilde{p}(x) = \widetilde{p}(x')$ $(x, x' \in X)$ implies $v(x) = v(x')$. Now φ is continuous with $v = \varphi \circ \widetilde{p}$, and $u = \varphi \circ j$ since $u \circ p = \varphi \circ j \circ p$ and p is surjective.



For any $f \in {}_Z\mathcal{O}_{\varphi(\widetilde{x})}(\widetilde{x} \in X/\widetilde{R})$, there exists $\widetilde{f} \in ({}_X\mathcal{O}/\widetilde{R})_{\widetilde{x}}$ with $v_x^*(f) = \widetilde{f} \circ \widetilde{p}$. And we put $\varphi_{\widetilde{x}}^*(f) := \widetilde{f}$. Then φ^* holds commutativity and is unique. Hence $X/\widetilde{R}$ is the pushout in L for i and p. Q.E.D.

Definition 4. An analytic set $A \subset X$ is called contractible in X if A is nowhere discrete, compact and if there exist an analytic space Y and a surjective proper holomorphic mapping $\psi: X \longrightarrow Y$ such that $\psi(A) =: y_A \in Y$ and the restriction $\psi \mid (X - A) \longrightarrow (Y - \{y_A\})$ is biholomorphic.

Definition 5. An analytic set $A \subset X$ is called retractable if there exists a holomorphic retraction of X to A (i.e. a surjective holomorphic mapping r: $X \longrightarrow A$ with $r|A = \mathrm{id}_A$).

Definition 6. A morphism f: $(X, {}_X\mathcal{O}) \longrightarrow (Y, {}_Y\mathcal{O})$ in L is called quasi-finite if for any $x \in X$, ${}_X\mathcal{O}_x/(f_x^*(M_{f(x)}))$ is a finite dimensional vector space over $\mathbf{C}$, where $M_{f(x)}$ is the maximal ideal of ${}_Y\mathcal{O}_{f(x)}$.

Let $(A, {}_A\mathcal{O})$ be an analytic set in $(X, {}_X\mathcal{O})$ and R a proper equivalence relation on A such that A/R is an analytic space. Using the results by B. Kaup [6] and the method of H. Kerner [8], we shall show the sufficient conditions under which $X/\widetilde{R}$ is an analytic space.

THEOREM 1. *$X/\widetilde{R}$ is an analytic space, if one of the following statements is satisfied*:

(1) *R is finite (i.e. every equivalence class of A by R is a finite set).*

(2) *A is contractible in X and the canonical mapping j: $A/R \longrightarrow X/\widetilde{R}$ is quasi-finite.*

(3) *A is contractible and retractable in X.*

PROOF. (1) From Lemma 1, $X/\widetilde{R}$ is the pushout for the injection $i: A \longrightarrow X$ and the natural projection $p: A \longrightarrow A/R$. Hence, by B. Kaup [6, Satz 1.8], $X/\widetilde{R}$ is an analytic space.

(2) If A is contractible in X, A is exceptional in X in the sense of B. Kaup [6]. Hence, by Lemma 1 and B. Kaup [6, Aussage 1.11], $X/\widetilde{R}$ is an analytic space.

(3) $\widetilde{R}$ is proper since, for any compact set $K \subset X$, $\widetilde{R}(K) = K \cup R(K)$ is also compact in X.

By the assumption, there exist an analytic space Y, a surjective proper holomorphic mapping $\psi: X \longrightarrow Y$ and a holomorphic retraction $r: X \longrightarrow A$. Then we have a surjective morphism $\widetilde{r}: X/\widetilde{R} \longrightarrow A/R$ with $\widetilde{r} \circ \widetilde{p} = p \circ r$. In fact, for any $\widetilde{x} \in X/\widetilde{R}$, we put

$$\widetilde{r}(\widetilde{x}) := p \circ r(x) \qquad (x \in \widetilde{p}^{-1}(\widetilde{x})).$$

Then $\widetilde{r}$: $X/\widetilde{R} \longrightarrow A/R$ is well defined.

$$\begin{array}{ccc} X & \xrightarrow{\ \widetilde{p}\ } & X/\widetilde{R} \\ i\uparrow\downarrow r & & \widetilde{r}\downarrow\uparrow j \\ A & \xrightarrow{\ p\ } & A/R \end{array}$$

Now, we claim that $(X/\widetilde{R}, {}_X\mathcal{O}/\widetilde{R})$ is locally morph-separable (i.e. for any $\widetilde{x} \in X/\widetilde{R}$, there exists an open neighborhood $U \subset X/\widetilde{R}$ such that $\Gamma(U, {}_X\mathcal{O}/\widetilde{R})$ separates points of U). Then $(X/\widetilde{R}, {}_X\mathcal{O}/\widetilde{R})$ is an analytic space by H. Cartan [1, Main Theorem].

Let $\widetilde{x}$ be a point of $X/\widetilde{R}$. We may assume that $\widetilde{x} \in j(A/R)$. Then there exists an open neighborhood V of $x := \widetilde{r}(\widetilde{x})$ such that $\Gamma(V, {}_A\mathcal{O}/R)$ separates points of V and also there exists an open neighborhood $O \subset Y$ of y_A such that $\Gamma(O, {}_Y\mathcal{O})$ separates points of O. Since $W := \psi^{-1}(O) \subset X$ is an open neighborhood of A, we have $\widetilde{p}^{-1}(\widetilde{p}(W)) = W$, hence $\widetilde{p}(W)$ is an open neighborhood of $\widetilde{x}$. Thus, so is $U := \widetilde{p}(W) \cap \widetilde{r}^{-1}(V) \subset X/\widetilde{R}$. We can show that U satisfies the above statement. Let $\widetilde{y}$, $\widetilde{z}$ be any distinct points in U. Then there exist two distinct points y, z in X such that $\widetilde{p}(y) = \widetilde{y}$, $\widetilde{p}(z) = \widetilde{z}$. If $\psi(y) \neq \psi(z)$, we have $f \in \Gamma(O, {}_Y\mathcal{O})$ with $f \circ \psi(y) \neq f \circ \psi(z)$. And $f \circ \psi \in \Gamma(W, {}_X\mathcal{O})$ is constant on A. Put

$$F(\widetilde{w}) := \begin{cases} f \circ \psi \circ (\widetilde{p}|W-A)^{-1}(\widetilde{w}), & \text{for } \widetilde{w} \in \widetilde{p}(W-A), \\ f(y_A), & \text{for } \widetilde{w} \in \widetilde{p}(A). \end{cases}$$

Then $F \in \Gamma(\widetilde{p}(W), {}_X0/\widetilde{R}) \subset \Gamma(U, {}_X0/\widetilde{R})$ and $f \circ \psi = F \circ \widetilde{p}$ in W. Therefore $F(\widetilde{y}) \neq F(\widetilde{z})$. If $\psi(y) = \psi(z)$, then $y, z \in A$ and $p(y) \neq p(z)$. Hence we have $g \in \Gamma(V, {}_A0/R)$ with $g \circ p(y) \neq g \circ p(z)$. Put in U, $G := g \circ \widetilde{r}$; then $G \in \Gamma(U, {}_X0/\widetilde{R})$ with $G(\widetilde{y}) \neq G(\widetilde{z})$, since $r: X \longrightarrow A$ is a holomorphic retraction. Thus $(X/\widetilde{R}, {}_X0/\widetilde{R})$ is locally morph-separable. Q.E.D.

REMARK 1. We can easily find the examples such that $X/\widetilde{R}$ is not an analytic space, in the case that R is not finite in (1), or A is not contractible in (2), (3) respectively.

COROLLARY 1. *Let $(X, {}_X0)$, $(A, {}_A0)$ and R be as in Theorem* 1, (1) *or* (3). *Then A/R is embedded in $X/\widetilde{R}$. In particular, in the case of* (3), *A/R is contractible and retractable in $X/\widetilde{R}$.*

PROOF. The canonical mapping $j: A/R \longrightarrow j(A/R)$ is a holomorphic homeomorphism since j is proper. We assert that for any $\widetilde{a} \in A/R$, $j^*_{\widetilde{a}}: ({}_X0/\widetilde{R})_{j(\widetilde{a})} \longrightarrow ({}_A0/R)_{\widetilde{a}}$ is surjective.

(1) For any $f \in ({}_A0/R)_{\widetilde{a}}$ $(\widetilde{a} \in A/R)$, we have $p^*_a(f) \in {}_A0_a$ $(a \in p^{-1}(\widetilde{a}))$. Then there exists $g \in {}_X0_a$ with $i^*_a(g) = p^*_a(f)$. Since p is finite proper, we have $G \in ({}_X0/\widetilde{R})_{j(\widetilde{a})}$ with $\widetilde{p}^*_a(G) = g$. Then it follows that $j^*_{\widetilde{a}}(G) = f$.

(3) Since $\widetilde{r} \circ j = \mathrm{id}_{A/R}$, surjectiveness of $j^*_{\widetilde{a}}$ is evident and in particular $\widetilde{r}$ is a holomorphic retraction. Therefore A/R is retractable and contractible in $X/\widetilde{R}$. Q.E.D.

3. **Applications.** We now consider the following problem: Let $(X, {}_X0)$ and $(M, {}_M0)$ be analytic spaces, A a nowhere dense analytic set in X and h: $A \longrightarrow M$ a surjective proper holomorphic mapping. Then, does an analytic space Y exist with the following property (P)?

(P) There exist a surjective proper holomorphic mapping $\widetilde{h}: X \longrightarrow Y$ and an injection $j: M \longrightarrow Y$ such that the restriction $\widetilde{h}|A = j \circ h$ and $\widetilde{h}|(X-A) \longrightarrow (Y-\widetilde{A})$ $(\widetilde{A} := \widetilde{h}(A))$ is biholomorphic.

DEFINITION 7. We say that a reduced analytic space X is maximal if, for any open set $U \subset X$ and a nowhere dense analytic set $S \subset U$, every continuous function on U which is holomorphic on $U - S$ is actually holomorphic on U.

REMARK 2. If an analytic space $(X, {}_X0)$ is maximal, ${}_X0$ is the maximal reduced complex structure on X.

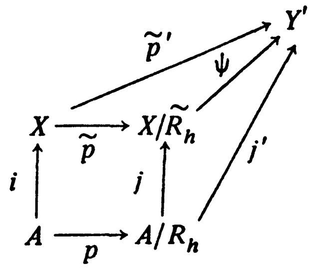
Let X, A and R be as in Theorem 1 (1) or (2) or (3). If X is maximal, so is $X/\widetilde{R}$.

Let R_h be the equivalence relation on A defined by $h: A \longrightarrow M$ (i.e. for any $u, v \in A$, $u\, R_h\, v$ means $h(u) = h(v)$). Then R_h is proper and, if M is maximal we can show that A/R_h, M are isomorphic. Thus from Theorem 1 and Corollary 1, we have

THEOREM 2. *If* (1) *or* (3) *in Theorem* 1 *is satisfied for* X, A, R_h *and* M *is maximal, there exists an analytic space* Y *with the property* (P).

COROLLARY 2. *Let* X, A, M *and* R_h *be as in Theorem* 2. *Suppose that* X *is maximal. Then any maximal analytic space* Y' *with the property* (P) *is biholomorphically equivalent to* $X/\widetilde{R}_h$.

PROOF. Let $\widetilde{p}': X \longrightarrow Y'$ be a surjective proper holomorphic mapping and $j': A/R_h \longrightarrow Y'$ an injection such that the restriction $\widetilde{p}'|A = j' \circ p$ and $\widetilde{p}'|(X - A) \longrightarrow (Y' - \widetilde{p}'(A))$ is biholomorphic. Then, from Lemma 1, we have the unique holomorphic mapping $\psi: X/\widetilde{R}_h \longrightarrow Y'$ with $\widetilde{p}' = \psi \circ \widetilde{p}$, $j' = \psi \circ j$.



Since the restriction $\psi|(X/\widetilde{R}_h - \widetilde{p}(A)) \longrightarrow (Y' - \widetilde{p}'(A))$ and $\psi|j(A/R_h) \longrightarrow j'(A/R_h)$ are biholomorphic, ψ is bijective. Moreover, ψ^{-1} is continuous since $\widetilde{p}'$ is proper. Hence ψ is a holomorphic homeomorphism. By assumption, Y' is maximal, thus ψ is biholomorphic. Q.E.D.

Now, using Theorem 1, (3), we shall extend Satz 1 of H. Kerner [8]. Let X_k be a connected complex manifold and A_k a contractible and retractable analytic set in X_k. Let R_k be an equivalence relation on A_k such that A_k/R_k is an analytic space and $\dim_a R_k(a) > 0$ for any $a \in A_k$ $(k = 1, 2)$. If R_k is proper, $X_k/\widetilde{R}_k$ is an analytic space and the natural projection $\widetilde{p}_k: X_k \longrightarrow X_k/\widetilde{R}_k$ is proper holomorphic. Let $r_k: X_k \longrightarrow A_k$ be the holomorphic retraction. Then we use the following result.

LEMMA 2 (H. HOLMANN [5]). *Let* X *be a complex manifold and* A *an analytic set in* X. *Suppose that* $r: X \longrightarrow A$ *is a holomorphic retraction. Then* A *is a closed complex submanifold of* X *and, for any* $a \in A$, *there exists an open neighborhood* $U \subset X$ *such that the restriction* $r|U$ *is a holomorphic projection* (*i.e. there exist two complex manifolds* M_1, M_2 *and a biholomorphic mapping* $T: U \longrightarrow M_1 \times M_2$ *such that* $\mathrm{pr} = T \circ r \circ T^{-1}$, *where* $\mathrm{pr}: M_1 \times M_2 \longrightarrow M_1 \times$

M_2, $\mathrm{pr}(x_1, x_2) = (x_1, x_2^0)$ *for any* $(x_1, x_2) \in M_1 \times M_2$, x_2^0 *is a fixed point).*

If φ is a holomorphic mapping of an analytic space X into an analytic space Y, we put f.m.d. $\varphi := \min_{x \in X} \dim_x \varphi^{-1}(\varphi(x))$. Then using Lemma 2 and the assumption $\dim_a R_k(a) > 0$, we can prove the next lemma in almost like manner as in [8].

LEMMA 3. *Suppose that f.m.d.* $r_k \geqslant 2$. *Then* $\widetilde{A}_k := \widetilde{p}_k(A_k)$ *is the set of all singular points of* $X_k/\widetilde{R}_k$.

THEOREM 3. *Suppose that f.m.d.* $r_2 \geqslant \dim A_1 + 2$. *If* $X_1/\widetilde{R}_1$ *and* $X_2/\widetilde{R}_2$ *are analytically equivalent, the following diagrams* ($k = 1, 2$) *are analytically equivalent.*

PROOF. We first show that

$$(*) \qquad \text{f.m.d. } r_1 \geqslant \dim A_2 + 2$$

in some open neighborhood of A_1.

$$\begin{array}{ccc} X_k & \xrightarrow{\ \widetilde{p}_k\ } & X_k/\widetilde{R}_k \\ {\scriptstyle i_k}\uparrow & & \uparrow{\scriptstyle j_k} \\ A_k & \xrightarrow{\ p_k\ } & A_k/R_k \end{array}$$

By assumption, any point of A_k ($k = 1, 2$) has an open neighborhood with the property stated in Lemma 2. Let O_k be the union of all such open neighborhoods. Then

$$\dim O_2 - \dim A_2 \geqslant \text{f.m.d. } r_2 \geqslant \dim A_1 + 2.$$

Since $\dim O_1 = \dim O_2$, it follows that

$$\text{f.m.d. } (r_1 | O_1) = \dim O_1 - \dim A_1 \geqslant \dim A_2 + 2.$$

Hence, by Lemma 3, $\widetilde{A}_k := \widetilde{p}_k(A_k)$ ($k = 1, 2$) is the set of all singular points of $X_k/\widetilde{R}_k$. Let $\psi\colon X_1/\widetilde{R}_1 \longrightarrow X_2/\widetilde{R}_2$ be the biholomorphic mapping. Then $\psi(\widetilde{A}_1) = \widetilde{A}_2$ and there exists an open neighborhood $U_k \subset X_k/\widetilde{R}_k$ of $\widetilde{A}_k$ with $U_k^\wedge := \widetilde{p}_k^{-1}(U_k) \subset O_k$.

We now assert that there exists a holomorphic mapping $\psi^\wedge\colon U_1^\wedge \longrightarrow U_2^\wedge$ such that $\psi \circ \widetilde{p}_1 = \widetilde{p}_2 \circ \psi^\wedge$. We put

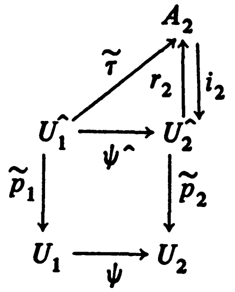
$$\psi^\vee := \psi | (U_1 - \widetilde{A}_1) \longrightarrow (U_2 - \widetilde{A}_2),$$

$$\widetilde{p}_k^\vee := \widetilde{p}_k | (U_k^\wedge - A_k) \longrightarrow (U_k - \widetilde{A}_k) \qquad (k = 1, 2).$$

These mappings are biholomorphic. And we put, on $U_1^\wedge - A_1$, $\tau := r_2 \circ (\tilde{p}_2^\vee)^{-1} \circ \psi^\vee \circ \tilde{p}_1^\vee$. Then τ: $(U_1^\wedge - A_1) \longrightarrow A_2$ is also holomorphic. Since f.m.d. $\tau \geqslant \dim A_1 + 2$ on $U_1^\wedge - A_1$, we have the holomorphic mapping $\tilde{\tau}$: $U_1^\wedge \longrightarrow A_2$ such that $\tilde{\tau} | (U_1^\wedge - A_1) = \tau$ [9, Satz 2]. Define the mapping $\psi^\wedge$: $U_1^\wedge \longrightarrow U_2^\wedge$ as follows:

$$\psi^\wedge(x) := \begin{cases} (\tilde{p}_2^\vee)^{-1} \circ \psi^\vee \circ \tilde{p}_1^\vee(x), & \text{for } x \in U_1^\wedge - A_1, \\ i_2 \circ \tilde{\tau}(x), & \text{for } x \in A_1, \end{cases}$$

where i_2: $A_2 \longrightarrow U_2^\wedge$ is the injection. Remark that $\tilde{\tau} = r_2 \circ \psi^\wedge$ on $U_1^\wedge$.



Then we can show that $\psi^\wedge$: $U_1^\wedge \longrightarrow U_2^\wedge$ is continuous. To show this, it suffices to say that $\psi^\wedge$ is continuous at any $a \in A_1$, and hence, for any sequence $\{a_n\} \subset U_1^\wedge - A_1$ which converges to a, $\{\psi^\wedge(a_n)\}$ converges and $\lim_{n\to\infty} \psi^\wedge(a_n) = \psi^\wedge(a)$.

$\{\psi^\wedge(a_n)\} = \{\tilde{p}_2^{-1}(\psi \circ \tilde{p}_1(a_n))\} \subset U_2^\wedge - A_2$ has cluster points in $U_2^\wedge$ since $\tilde{p}_2$ is proper, and they must be contained in A_2. Further, the cluster points are unique and coincide with $\psi^\wedge(a)$. In fact, if α is a cluster point of $\{\psi^\wedge(a_n)\}$, we have a subsequence $\{a'_n\}$ of $\{a_n\}$ with $\lim_{n\to\infty} \tilde{p}_2^{-1} \circ \psi \circ \tilde{p}_1(a'_n) = \alpha$. Then

$$\begin{aligned} \alpha = r_2(\alpha) &= r_2\left(\lim_{n\to\infty} \tilde{p}_2^{-1} \circ \psi \circ \tilde{p}_1(a'_n)\right) \\ &= \lim_{n\to\infty} r_2 \circ \tilde{p}_2^{-1} \circ \psi \circ \tilde{p}_1(a'_n) = \lim_{n\to\infty} \tau(a'_n) \\ &= \lim_{n\to\infty} \tilde{\tau}(a'_n) = \tilde{\tau}(a) = \psi^\wedge(a). \end{aligned}$$

Hence $\lim_{n\to\infty} \psi^\wedge(a_n) = \psi^\wedge(a)$. Therefore $\psi^\wedge$ is continuous. Since $U_k^\wedge$ is a complex manifold ($k = 1, 2$) and $\psi^\wedge | (U_1^\wedge - A_1)$ is holomorphic on $U_1^\wedge - A_1$, $\psi^\wedge$ is holomorphic on $U_1^\wedge$. Further, $\psi \circ \tilde{p}_1 = \tilde{p}_2 \circ \psi^\wedge$ on $U_1^\wedge$.

To complete the proof of the theorem, it suffices to show that $\psi^\wedge$ is bijective and its inverse is holomorphic. By (*), we also have the holomorphic mapping $(\psi^{-1})^\wedge$: $U_2^\wedge \longrightarrow U_1^\wedge$ such that $\psi^{-1} \circ \tilde{p}_2 = \tilde{p}_1 \circ (\psi^{-1})^\wedge$ on $U_2^\wedge$. Then it follows that

$$(\psi^{-1})^{\wedge} \circ \psi^{\wedge} = \mathrm{id} \quad \text{on } U_1^{\wedge},$$

$$\psi^{\wedge} \circ (\psi^{-1})^{\wedge} = \mathrm{id} \quad \text{on } U_2^{\wedge}.$$

Hence $\psi^{\wedge}: U_1^{\wedge} \longrightarrow U_2^{\wedge}$ is biholomorphic and, in particular, $\psi^{\wedge}(A_1) = A_2$. Therefore A_k, X_k and A_k/R_k $(k = 1, 2)$ are analytically equivalent respectively, and the two diagrams are analytically equivalent. Q.E.D.

REMARK 3. H. Kerner [8] has treated the case that $r_k: X_k \longrightarrow A_k$ $(k = 1, 2)$ is a weakly negative vector bundle and $R_k(a) = A_k$ for any $a \in A_k$.

REFERENCES

1. H. Cartan, *Quotients of complex analytic spaces*, Contributions to Function Theory, (Internat. Colloq. Function Theory, Bombay, 1960), Tata Inst. of Fundamental Research, Bombay, 1960, pp. 1–15. MR 25 #3199.

2. H. Grauert, *Über Modifikationen und exzeptionelle analytische Mengen*, Math. Ann. 146 (1962), 331–368. MR 25 #583.

3. H. Grauert and R. Remmert, *Konvexität in der komplexen Analysis. Nicht-holomorph-konvexe Holomorphiegebiete und Anwendungen auf die Abbildungstheorie*, Comment. Math. Helv. 31 (1956), 152–183. MR 19, 456.

4. H. Holmann, *Komplexe Räume mit komplexen Transformationsgruppen*, Math. Ann. 150 (1963), 327–360. MR 27 #776.

5. ———, *Zur Regularität holomorpher Abbildungen zwischen komplexen Räumen*, Math. Ann. 172 (1967), 17–32. MR 36 #429.

6. B. Kaup, *Über Kokerne und Pushouts in der Kategorie der komplex-analytischen Räume*, Math. Ann. 189 (1970), 60–76. MR 42 #7944.

7. ———, *Relationen auf komplexen Räumen*, Comment. Math. Helv. 46 (1971), 48–64. MR 44 #5511.

8. H. Kerner, *Deformierbare Singularitäten*, Math. Ann. 199 (1972), 337–344. MR 48 #11566.

9. K. Stein, *Fortsetzung holomorpher Korrespondenzen*, Invent. Math. 6 (1968), 78–90. MR 38 #1286.

10. K. Takijima, *Direct limits and inverse limits of equivalence relations on analytic spaces*, Sci. Rep. Tokyo Kyoiku Daigaku 11 (1972), 143–148. MR 49 #5404.

11. ———, *On the continuation of equivalence relations on analytic spaces*, J. Saitama Univ. (to appear).

12. K.-W. Wiegmann, *Strukturen auf Quotienten komplexer Räume*, Comment. Math. Helv. 44 (1969), 93–116. MR 39 #3032.

DEPARTMENT OF MATHEMATICS, FACULTY OF EDUCATION, SAITAMA UNIVERSITY, URAWA, JAPAN